ARTICLES

Wilson, Mac J. The Mesh and the Abyss: Juan L. Ortiz’s Ecopoetics ............................................................... 2

Estrada Orozco, Luis Miguel. Escritura documental, zozobra e intersubjetividades en Habla mucha neblina o humo o no sé qué, de Cristina Rivera Garza ........................................................................................................ 13

Gitlin, Daniella. The Mechanics of Uncertainty in Rodolfo Walsh’s Operación Masacre ...................................... 24

Cupic, Tijana. Las soberanías yuxtapuestas: los piratas y los narcotraficantes en la literatura latinoamericana y su relación con el estado .................................................................................................................. 38


Hankin, Charlie D. Introduction to Words and Rhythm, Sound and Text ....................................................................... 48

Campbell, Corinna. Moving Beyond Words: Awasa and Apinti in a Suriname Maroon Communicative Matrix ................................................................................................................................. 51

Carter, Sam. Making Sense of a Corpus: Berta Singerman, Rhythm, and Recitation .................................................. 64

Fleites Lear, Marena. Estranged Intimacies: An Anticolonial Poetics of Silence in the Poetry of Raquel Salas Rivera and Ana-Maurine Lara .................................................................................................................. 76

Kassavin, Jane. Underwritten Voices: Resonant Spaces and Unsound Silences in Dani Zelko, Soraya Maicofio, and Daniela Catrileo ........................................................................................................... 86

Plevka-Jones, Helen. Resonantly Reading Borderlands Narratives in Valeria Luiselli’s Lost Children Archive .......... 100

Vergara C., Isabella. Archivos vivientes: vistas, sonidos y cantos en Border cantos de Guillermo Galindo y Richard Misrach .................................................................................................................. 109

Milone, Gabriela. Ficciones fónicas. Insistencias en la materia de la voz ............................................................................. 123

Díaz Frene, Jaddiel. The Two Voices of Porfirio Díaz: State, Audible Fictions, and a Letter to Edison (Mexico-United States, 1907-1910) ............................................................................................................. 135

Piazza, Sarah Maria. El poder de la voz y del acto de narrar en La amante de Gardel de Mayra Santos-Febres .... 148

Velarde, Malena. Escucha hospitalaria en el arroyo entubado Medrano en Buenos Aires ................................................................................................................................. 159

TRANSLATIONS

“Lolo,” a short story by Luis Arriola Ayala. Translated from Spanish by Megan Saltzman ........................................ 169


BOOK REVIEWS

REVIEW ARTICLE. Más allá de la voz. Texturas (ultra)sónicas del poder, la resistencia y el deseo Portable Postsocialisms: New Cuban Mediascapes after the End of History. By Paloma Duong.

Transatlantic Radio Dramas: Antônio Callado and the BBC Latin American Service during and after World War II. By Daniel Mandur Thomaz.

Playlist: Música y sexualidad. Por Esteban Buch.

Reseñados por Ricardo Andrade Fernández .................................................................................................................. 186

Espejismos reales Imágenes y política en la literatura rioplatense. Por Diego Alonso

Reseñado por Rodrigo del Rio ......................................................................................................................................... 190

Unexpected Routes: Refugee Writers in Mexico. By Tabea Alexa Linhard

Reviewed by Mauro Lazarovich ..................................................................................................................................... 192

Holocaust Consciousness and Cold War Violence in Latin America. By Estelle Tarica

Reviewed by Marilyn Miller ........................................................................................................................................... 194

Un presente abierto las 24h. (Escrituras de este siglo desde Latinoamérica). Por Mónica Velásquez Guzmán

Reseñado por Emanuela Jossa ........................................................................................................................................ 196

El retorno del monstruo. Figuraciones de lo monstruoso en la literatura latinoamericana contemporánea. Por Adriana López-Labourdette

Reviewed by Manuela Crivelli ......................................................................................................................................... 198

El retorno del monstro represents the crowning achievement of a long research path dedicated to monstrous figurations that populate the contemporary Latin American literary landscape. In this book, Adriana López-Labourdette brings together different lines of investigation—materiality, memory studies, etc.—and succeeds in constructing a space to discuss a topic dear to her heart, giving rise to a complex and comprehensive work.

The last decades have witnessed a true boom of literature haunted by monsters (or a return of such figures to the literary realm), both on the international scene and in Latin America. This proliferation is reflected in the emergence of numerous investigations and research projects on monstrous figurations, a tendency exacerbated by the growing interest in the Nonhuman and Posthuman. It is worth mentioning, for example, the contributions by Gabriel Giorgi (2007; 2009; 2014) and by Mabel Moraña (2017). In this context, this monograph constitutes an essential text for approaching monsters that appear in contemporary literature, as it provides an exhaustive survey of the concepts that have informed their analysis and interpretation. Simultaneously, the numerous case studies examined by López-Labourdette compose a broad spectrum of possibilities, offering new insights on the topic and proving the significance of reflecting on recurring (but ever-new) monsters today.

The monograph is divided into five chapters, three of which are dedicated to the main thematic nuclei associated with narratives of the monstrous: figurations of otherness, figurations of author(ship), and figurations of the political. In the prologue, López-Labourdette introduces her theoretical framework and presents an overview of the scholarship related to monstrous figurations, drawing on ideas of a wide range of philosophers and intellectuals. López-Labourdette embraces Shildrick’s (2006) definition of the monster as a being whose body displays an excessive deviation from the norm. Such focus on the materiality of these extra/ordinary bodies reaffirms the prominence of monstrous figurations as geographical and cultural cartographies carved into the very skin of the monster, which tangibly bear witness to the dynamics of power, domination, and resistance of an epoch. Nowadays, the monster is to be considered a device, a signifying body strongly anchored in context in which it is generated, where it acts as a mirror of the society that gives it life.

In Chapter 1, López-Labourdette explores the monster as a fundamental element in the processes of identity construction, discussing three paradigmatic instances: the monster as the ultimate other, who acts as the subject’s counterpart in a dichotomous logic; the (domesticated) monster as the mirror image of the subject; and the monster as an opaque and unassimilable figure that points towards a possible transcendence beyond any relationship with the subject. In Chapter 2, López-Labourdette examines the relation between monstrosity and (literary) creation with a particular emphasis on the figure of the author, illustrating the main ways in which monstrous bodies interact with writing. On the one hand, excessive bodies may eventually replace the writing, leading to an “excarnated” literature shaped on pure somatic experience; on the other hand, the reverse process may occur when the obsessive visibility and performance of the monstrous body is “incarnated” into a poetic project. In Chapter 3, López-Labourdette addresses the emergence of biopolitical monsters on whose bodies the dynamics of power and control are inscribed. These bodies constitute fundamental elements in a biopolitical space, as they stand at the limits of the norm, justifying with their own existence the maintenance or elimination of certain forms of life. In the Epilogue, the author returns to Jeffery Cohen’s Monster Theory to dwell on the seven postulates proposed as manifesto for the study of the monster, offering a detailed summary of her research.

Of great novelty is the elaboration of four complementary theses, which would complete Cohen’s proposal by bringing in some fundamental aspects to contemporary monstrous figurations in Latin American literature. With her thorough analysis, López-Labourdette illustrates how the appearance of monstrous figures within the literary realm is accompanied by a complex dynamic of gazes that generates new realities: this is crucial today, as contemporary monsters and the visual practices associated with them question the Cartesian model underlying modern culture, moving from a unidirectional perspective to a dialogical and interactive one. The continuous changes in the perception of monsters point towards their ambiguity and (un)readability: their opacity, abjected morphology reflects the ways in which monstrosity interacts with language and the creation of meaning. The monster becomes thus the emblem of a new form of literature, paving space for heterogeneous, chaotic, excessive, and resistant discourses. Furthermore, contemporary appropriations of the monster transform it into a profitable body fully integrated into market dynamics and require a problematisation of the interpretation of monstrous figurations, as they can emerge (also simultaneously) as an affirmation, a questioning, or a subversion of the mechanisms of capitalisation. Finally, the multiple position of the monster—situated at the porous boundary between reality and imagination, body and subjectivity, between what is human and what is not—enshrines it as a symbol of (hyper) modernity. Whether they act as spaces of resistance to hegemonic power, exploit its tools or align themselves with it, contemporary monstrous figurations represent epistemological devices to read the divergent, paradoxical dynamics of our time.

This monograph constitutes a noteworthy critical work that reflects the renewed interest in monstrous figures as emblems of our contemporaneity. In addition to the extensive theoretical
framework underpinning the various case studies examined in the book, this proposal is remarkable in that it does not pigeonhole the monster into a specific literary tradition or genre, unlike many other studies. Instead, in a work that does not claim to be conclusive, the author not only demonstrates the inexhaustible potential of monstrous figures as cultural constructs and signifying bodies but also encourages the explorations of new directions that have not been pursued yet.

BIBLIOGRAPHY


Manuela Crivelli
Oxford University
crivelli.manuela@gmail.com
ORCID: 0000-0003-3235-1756